

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2018

Japanese / Japonais / Japonés B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

明確化

字数制限

SLでは、第一部で最低 500 字書くことになっている。字数が足りない場合は、Criterion A で 1 点減点する。第一部で 800 字以上書いても減点の対象にはならない。生徒の書いた文全体を考慮し、点をつけること。

言語力

上記の marking criterion で使われている「error」に関して：

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(9–10)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3-4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes relevant and / or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and / or not appropriate.
5-6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7-8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9-10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Question 1:

最近テレビを見ていたら、「美人やハンサムな人のほうが、チャンスが多い。」という発言がありました。この意見について、あなたはどのように思いますか。国の日本語の先生にメールを書いて、説明してください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 出題された「美人やハンサムな人のほうが、チャンスが多い。」というテーマに関した内容になっている。
- この発言に賛成、または反対する。
- ある程度詳しい内容を書く。いろいろなポイントを書いてもよいし、一つのポイントを深く考慮して書いてもよい。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 2:

あなたの高校の学校新聞が今度、日本の歴史が現代の日本人に どう えいきょうしているかについての特集を出します。それで、あなたも日本人の友だちのおばあさんやおじいさんに話をききました。その話を学校新聞の記事に書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 出題された、日本の歴史が現代の日本人をどう影響しているかという内容になっている。
- 日本人の友だちのおばあさんやおじいさんの体験談がある。
- ある程度詳しい内容を書く。いろいろな体験について書いてもよいし、一つの体験について細かく書いてもよい。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 3:

あなたは都会に住んでいますが、ときどき とりの こえを聞いたり、川のそばを散歩したりします。そして、毎日の生活の中で自然とふれることが、体や心のけんこうに大切だと気がつきました。この発見を、あなたのブログに書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 出題された、毎日の生活の中で自然とふれることが、体や心の健康に大切だと気付いたという内容になっている。
- 体や心の健康に対する自然の大切さに焦点をおいて書く。
- どうやって自然に触れるのが大切だということに気付いたのかという点と、自然が体や心の健康をどう影響するのかという両点について書く。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 4:

あなたは日本のスポーツ大会でボランティアをしました。その大会やボランティアとしての体験は、どうでしたか。どうすれば、今後もっと良くなりますか。あなたの意見をまとめて、このスポーツ大会やボランティアを毎年計画している人たちにレポートを書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 出題された、スポーツ大会でのボランティアとしての体験と、今後の大会をよりよくするための提案という内容になっている。
- スポーツ大会やボランティアを計画している人たちに自分の感想を伝えることに焦点をおいて書く。
- 自分のボランティアとしての体験談と、今後の大会をよりよくするための提案の両方を書く。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 5:

来週、ある有名な科学者があなたの高校に来ます。あなたは そのとき、その科学者をみんなにしょうかいします。その科学者はだれで、どんな成果をあげていますか。どうして今の高校生に この科学者について知ってほしいですか。科学者をしょうかいするスピーチの文を書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 出題された、ある科学者とその人の成果をみんなに紹介する内容になっている。
- その科学者が来週高校に来ることがはっきり伝わり、その科学者の話を聞きに行くことを勧めている。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

5点を与えるには下のポイントが全部含まれていなければならない。

3点を与えるには下のポイントの半分以上が含まれていなければならない。

Criterion C の上のポイントは参考メモで、「正解」ではありません。ですから、必要事項のうち、いくつかあっていくつからない場合は、点が全く与えられないわけではありません（例えば手紙の書き出しの挨拶があるが、しめくくりの挨拶が欠けたりしている場合）。受験者の書いた文章の全体を考慮して、marking criterion を使って、適切な点を与えてください。

それぞれのテキストタイプには下記の項目が要求されている。

Question 1 : メール

- 何かの形で、書き出しやしめくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前がある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。
- 全体を通して、読み手への呼びかけがあれば、なお良い。

Question 2 : 記事

- 題名がある。
- 読み手を意識して書いている。（訴える言いかた、説得する言いかたなど）
- 記事らしい書き出しやしめくくりがある。

Question 3 : ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前がある。
- タイトルがある。
- 読み手を意識して書いている。（特に書き出し、しめくくり）
- 日づけがある。

Question 4 : レポート

- 題名氏名が書いてある。
- いつ、どこで、何があったか、分かりやすく書いてある。
- 事実が客観的に書いてある。

Question 5 : スピーチの文

- 話の始めに聞き手への呼びかけがある。
 - 話の始めのほうに、テーマがはっきり示されている。
 - 話の最後に、聞き手を意識したしめくくりやあいさつがある。
 - 全体を通して、聞き手への呼びかけがあれば、なお良い。
-